32004E0179

A TANÁCS 2004/179/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA
(2004. február 23.)
a Moldovai Köztársaság transznisztriai régiójának vezetésével szembeni korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

(1) 2003. február 27-én a Tanács elfogadta a Moldovai Köztársaság transznisztriai régiójának vezetésével szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2003/139/KKBP közös álláspontot [1].

(2) Bár megkezdődtek az alkotmányos változásokról szóló tárgyalások, a Moldovában fennálló transznisztriai konfliktust érintő helyzet vonatkozásában nem tapasztalható számottevő változás.

(3) Az EU továbbra is elkötelezett a konfliktusnak az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) keretében és Moldova területi integritásának teljes tiszteletben tartása mellett történő békés megoldására irányuló cél iránt.

(4) Az EU elfogadhatatlannak tartja a Moldovai Köztársaság transznisztriai régiója vezetésének folyamatosan fenntartott álláspontját és elzárkózását attól, hogy teljes mértékben elkötelezze magát a transznisztriai konfliktus békés és átfogó megoldása érdekében tett erőfeszítések mellett.

(5) A 2003/139/KKBP közös álláspontban meghatározott utazási tilalom 2004. február 26-án lejár, és meg kell újítani,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

1. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák azoknak, a mellékletben meghatározott személyeknek a területükre való belépését vagy azon való áthaladását, akik a konfliktus politikai rendezésének elérése felé való haladás akadályozásáért felelősek.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiknak megtiltsák a területükre való belépést.

(3) Az (1) bekezdés nem érinti azokat az eseteket, amikor egy tagállamnak nemzetközi jogi kötelezettsége áll fenn, nevezetesen:

a) nemzetközi kormányközi szervezet fogadó országaként;

b) az Egyesült Nemzetek által összehívott, vagy az Egyesült Nemzetek égisze alatt szervezett nemzetközi konferencia fogadó országaként;

c) kiváltságokat és mentességeket biztosító többoldalú megállapodás alapján.

A Tanácsot minden említett esetben megfelelő módon tájékoztatják.

(4) A (3) bekezdést azokban az esetekben is alkalmazandónak kell tekinteni, ha egy tagállam az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) fogadó országa.

(5) A tagállamok az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések alól mentességeket engedélyezhetnek, ha az utazást sürgős humanitárius okok vagy kormányközi üléseken való részvétel indokolja, beleértve az olyan kormányközi üléseket, amelyeket az Európai Unió kezdeményez, és amelyeken olyan politikai párbeszédet folytatnak, ami közvetlenül támogatja a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot Moldovában.

(6) A tagállam, amely az (5) bekezdésben meghatározott mentességet kíván engedélyezni, írásban értesíti erről a Tanácsot. A mentességet megadottnak kell tekinteni, kivéve, ha a Tanács egy vagy több tagja írásbeli kifogást emel a javasolt mentességről szóló értesítés kézhezvételétől számított 48 órán belül. Amennyiben a Tanács egy vagy több tagja írásbeli kifogást emel, a Tanács minősített többséggel eljárva úgy dönthet, hogy a javasolt mentességet engedélyezi.

(7) Abban az esetben, ha egy tagállam a (3), (4), (5) és (6) bekezdés szerint engedélyezi a mellékletben felsorolt személyek belépését a területére vagy e személyek áthaladását a területén, az engedély csak arra a célra vonatkozik, amely alapján azt megadták, és csak azokra a személyekre vonatkozik, akiknek azt megadták.

2. cikk

A Tanács egy tagállam vagy a Bizottság javaslata alapján eljárva elfogadja a mellékletben szereplő lista módosításait, amint azt a Moldovában történő politikai változások megkívánják.

[1] HL L 53., 2003.2.28., 60. o.

3. cikk

A fent említett intézkedések hatásának növelése érdekében az Európai Unió ösztönzi a harmadik országokat arra, hogy az e közös álláspontban meghatározottakhoz hasonló korlátozó intézkedéseket fogadjanak el.

4. cikk

Ez a közös álláspont 2004. február 27-én lép hatályba, és 2005. február 27-ig kell alkalmazni. Ezt a közös álláspontot folyamatosan felül kell vizsgálni. Ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e közös álláspont céljai nem valósultak meg, e közös álláspontot meg kell hosszabbítani, vagy adott esetben módosítani kell.

5. cikk

Ezt a közös álláspontot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2004. január 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

B. COWEN

MELLÉKLET

Az 1. cikkben említett személyek jegyzéke

1. SZMIRNOV, IGOR, „elnök”, született: 1941.10.29., Habarovszk. Orosz útlevél száma: Nr. 50 NO. 0337530.
2. SZMIRNOV, VLAGYIMIR, 1. pontban említett személy fia, az állami vámügyi bizottság elnöke, szül.: 1961.4.3. Vupiansk Harkov. Orosz útlevél száma: 50 NO. 00337016.
3. SZMIRNOV, OLEG, 1. pontban említett személy fia, az állami vámügyi bizottság tanácsadója, szül.: 1967.8.8. Nova Kahovka, Herszon. Orosz útlevél száma: 60 NO. 1907537.
4. LEONTYIJEV, SZERGEJ, „alelnök”, született: 1944.2.9. Odessza Leontovka. Orosz útlevél száma: 50 NO. 0065438.
5. MARAKUCA, GRIGORIJ, „a legfelső tanács elnöke”, született: 1942.10.15. Teja, Grigoripol. Régi szovjet útl. szám: 8BM724835.
6. KAMINSZKIJ, ANATOLIJ, „a legfelsőbb tanács alelnöke”, született: 1950.3.15. Csita. Régi szovjet útl. szám: A25056238.
7. SEVCSUK, JEVGENYIJ, „a legfelső tanács alelnöke”, született: 1946.6.21. Novoszibirszk. Régi szovjet útl. szám: A25004230.
8. LICKAJ, VALERIJ, „külügyminiszter”, született: 1949.2.13. Tver. Orosz útlevél.
9. HAJEJEV, SZTANYISZLAV, „hadügyminiszter”, született: 1941.12.28. Cseljabinszk.
10. ANTIUFEJEV (SEVTOV), VAGYIM, „állambiztonsági miniszter”, született: 1951. Novoszibirszk. Orosz útlevél.
11. KOROLJOV, ALEKSZANDER, „belügyminiszter”, született: 1951., Brjanszk. Orosz útlevél.
12. BALALA, VIKTOR, „igazságügyi miniszter”, született: 1961., Vinnicja.
13. AKULOV, BORISZ, „Transzdnyesztner ukrajnai képviselője”.
14. ZAHAROV, VIKTOR, „Ügyészi Hivatal”, született: 1948., Kamenka.
15. LIPOVCEV, ALEKSZEJ, „vámbizottság helyettes elnöke”.
16. GUDIMO, OLEG, „biztonsági miniszterhelyettes”, született: 1944.9.11. Alma-Ata. Orosz útlevél száma: 51 NO. 0592094.
17. KOSZOVSZKIJ, EDUARD, „Transznisztriai Republikánus Bank elnöke”, született: 1958.10.7., Floresti.